



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

13.10.2023
CUMA

Sempozyum Onursal Başkanı:
Prof. Dr. Fethi Ahmet POLAT

Genel Koordinatör:
Doç. Dr. Cahit KARAALP
Arş. Gör. Muhammet Lütfü TATLISU



Muş Alparslan Üniversitesi



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

10:00- 10:10
KUR'ÂN-I KERİM TİLÂVETİ
Cemalettin Akdaş

Koordinatör:
Arş. Gör. Muhammet Lütfü Tatlısu

SELAMLAMA KONUŞMALARİ

10:10- 10: 20
Doç. Dr. Cahit Karaalp
(Düzenleme Kurulu Adına)

Prof. Dr. Mustafa Alican
Muş Alparslan Üniversitesi Rektörü
10:20- 10:30

AÇILIŞ KONFERANSI

10:30- 11:30
Prof. Dr. Fethi Ahmet Polat
(İstanbul Üniversitesi İlahiyat Fakültesi)

“Kur'ân'a Dönüş Söyleminin Gölgesinde Türkçe Kur'ân Meâlleri”

<https://us06web.zoom.us/j/89281764053?pwd=bLcChkN0CriTlcFkstjzKHBx2lRkZW.1>

Toplantı Kimliği: 892 8176 4053
Parola: 774484



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

13.10.2023
CUMA
1. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Muhammet BAĞCIVAN

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Murat SÜLÜN



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

MEAL YAZIMI VE YENİ YAKLAŞIMLAR

14: 00- 14:15

Dr. Öğr. Üyesi Hasan Hüseyin Havuz:

Kur'an'ın Anlaşılmasının Gerekliği Bağlamında Kur'an Okuma Dersinin Meal Merkezli Yapılması Meselesi ve Değerlendirilmesi

14:15- 14:30

Dr. Mehmet Çelen:

Meâli Kimler Yapabilir ve Yayınlanma Şartları

14:30- 14:45

Dr. Gülnur Külünkoğlu:

Kur'an Tercümelerinde Yeni Yaklaşımlar: Alaaddin Tarawneh ve Hibrit Metodu

14:45- 14: 55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/83460519943?pwd=Kx0F1IRJj7NAD7sB7SPZjs85ouj7Pn.1>

Toplantı Kimliği: 834 6051 9943

Parola: 226219



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

13.10.2023
CUMA
2. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Furkan ASYA

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Nihat UZUN



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

DİYANET İŞLERİ BAŞKANLIĞI VE MEALLER

15:00- 15:15

Prof. Dr. Ömer Kara:

DİB Kanunu 5. Maddesinin KHK/703-140. Maddesi: Mealleri İnceleme ve Toplatmaya Karar verme yetkisi ve fikir özgürlüğü meselesi

15:15- 15:30

Dr. Abdülkadir Erkut:

Din İşleri Yüksek Kurulu'nun Meal İnceleme Görevinin Dayanağı, Kapsamı ve Sınırları

15:30- 15:45

Dr. Öğr. Üyesi İmran Çelik:

Ramazan Demir'in Kur'an'ın Anlamını Yeniden Yazma Girişimi Üzerine Eleştirel Bir Değerlendirme

15:45- 15:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/85418916337?pwd=HXQayxcblcimlRntsHFIW4UKJ2yBCN.1>

Toplantı Kimliği: 854 1891 6337

Parola: 223670



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

13.10.2023
CUMA
3. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Furkan ÇELEBİ

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Abdulmutalip ARPA



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

KUR'AN DİLİ VE MEALLER

16:00- 16:15

Prof. Dr. Mustafa Şentürk:

Kur'ân'ın Dili İle Anlaşılması

16:15- 16:30

Dr. Arş. Gör. Fatma Yalnız:

İzahlı Meâllerde “İlla” Edatının İstib'âd Anlamına Tevil Edilip Edilmemesinde Teolojik Yansımalar ve Tutarlılıklar: Meşîet Ayetleri Özelinde

16:30- 16:45

Dr. Öğr. Üyesi Hüseyin Topal:

Bazı Kur'ân Kelimelerin Türkçe Mealinde Cahiliye Şiirinin İzlerine Dair Örnekler

16:45- 16:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/83149521961?pwd=Rt1CPaOrngjM2Yq3MRRIkEffeApYS3.1>

Toplantı Kimliği: 831 4952 1961

Parola: 377740



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

13.10.2023
CUMA
4. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Abdullah DOĞAN

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Ziya ŞEN



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

BAĞLAM VE MEALLER

17: 00- 17:15

Doç. Dr. Esat Özcan:

Bağlam Bilgisi Eksikliğinin Meallere Etkisi

17: 15- 17:30

Dr. Öğr. Üyesi İsmail Kurt:

Türkçe Meallerde Metin Dışı Bağlamın Meale Yansıtılmaması Problemi
(Âl-İ İmran 130 ve Araf 31. Ayet Özelinde)

17:30- 17:45

Dr. Öğr. Üyesi Oğuzhan Şemseddin Yağmur:

Âyet İçi Kelimeleri Anlamlandırmada Siyak Sibakın Rolü
(Fahşâ ve Gayb Kelimeleri Örneği)

17:45- 17:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/89937820442?pwd=aQSrnBCtbyJH9BpEDTS9OsSnwfrWZj.1>

Toplantı Kimliği: 899 3782 0442

Parola: 907078



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

13.10.2023
CUMA
5. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Arda DİNÇER

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Mehmet OKUYAN



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

MEHMET OKUYAN MEALİ

18:00- 18:15

Prof. Dr. Recep Demir:

Dilbilim Açısından Mehmet Okuyan'ın Meâl-Tefsiri

18:15- 18:30

Doç. Dr. Mustafa Kara:

Prof. Dr. Mehmet Okuyan ve “Geniş Açıklamalı Kur'an Meal-Tefsir” Adlı Eseri

18:30- 18:45

Merve İpci:

Mehmet Okuyan'ın Kur'ân Meâl-Tefsir Adlı Eserinde
Kur'ân İlimlerinden Faydalanılması

18:45- 18:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/89183095401?pwd=yVNCj9rTNvhqDK53eJKs58hQ9irX5n.1>

Toplantı Kimliği: 891 8309 5401
Parola: 503067



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

13.10.2023
CUMA
6. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Emrah BAŞ

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Yaşar DÜZENLİ



**Muş Alparslan
Üniversitesi**

FARŞÇA MEALLER

19:00- 19:15

Doç. Dr. Hadiye Ünsal:

Şah Veliyyullah ed-Dihlevî'nin Fethu'r-Raḥmân fî Tercemeti'l-Kur'ân Adlı Farsça Mealinin Tercümesi (et-Tefsîrül-Cemalî Ale't-Tenzîli'l-Celâlî) Üzerine Bir İnceleme

19:15- 19:30

Dr. Öğr. Üyesi Seyfullah Efe:

Elimizdeki En Eski Farsça Kur'ân-ı Kerîm Çevirisi ve Çeviride İzlenen Metot

19:30- 19:45

Dr. Öğretim Üyesi Rıdvan Çetin:

Türk-İslâm Edebiyatında Manzum Kur'ân Kerîm ve Sure Mealleri

19:45-19:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/81349910309?pwd=Fl62SUpDy0XnTwTkIZaOziW5oiVlxa.1>

Toplantı Kimliği: 813 4991 0309

Parola: 484400



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

14.10.2023
CUMARTESİ
7. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Hasan KAYA

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Murat KAYACAN



**Muş Alparslan
Üniversitesi**

ÇOKANLAMLILIK VE MEALER

09:00- 09:15

Doç. Dr. Üyesi Ahmet Karadağ:

Meâl Eleştirilerinde Bir Yöntem Sorunu: Meâl Hatası Mı? Anlam Zenginliği Mi?

09:15- 09:30

Dr. Öğr. Üyesi Nurettin Çiftçi:

Çok Anamlı Kavramların Kur'ân Meâllerine Yansıması: "Fitne" Örneği

09:30- 09:45

Dr. Öğr. Üyesi Hüseyin Zamur:

Arap Dili ile Kur'ân-ı Kerîm'in İfade Zenginliği ve Kur'ân Çevirisinin İmkânsızlığı

09:45-09:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/88696410316?pwd=ZMhYP1H0g9jHoTnKU8xpdKTVBVTbMt.1>

Toplantı Kimliği: 886 9641 0316

Parola: 592377



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

14.10.2023
CUMARTESİ
8. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Şeyma YEŞİLYAYLA

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Ali KARATAŞ



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

NÜZUL DÖNEMİ VE MEALLER

10: 00- 10:15

Doç. Dr. Zeki Tan:

Kur'ân'ın Nüzûl Ortamını Bilmenin Meallere Yansıma(ma)sı

10: 15- 10:30

Doç. Dr. Zeynel Abidin Aydın:

Nüzul Bilgilerinin Göz Ardı Edilmesinin Yol Açtığı Meal Problemleri
-Â-i İmrân Sûresinin 1-9. Âyetleri Örneği-

10:30- 10:45

Dr. Öğr. Üyesi Muhammed Şerif Kahraman:

Türkçe Meâllerde Sûre Başlarındaki Nüzûl Bilgileri Problemi
(Dib ve Tdv Meâlleri Örneği)

10:45- 10:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/88394129720?pwd=0RiRcfa5QyqVDeLPRefOCruim05rl.1>

Toplantı Kimliği: 883 9412 9720

Parola: 038896



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

14.10.2023
CUMARTESİ
9. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Ayhan BİLMEZ

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Musa BİLGİZ



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

MÜŞKİLÜ'L-KUR'AN VE MEALLER

11: 00- 11:15

Dr. Öğr. Üyesi Fatih Özaktan:

Ömer Nasuhi Bilmen'in Kur'ân-ı Kerîm'in Türkçe Meâl-i Âlîsi ve Tefsiri İsimli Eserinde Müşkil Âyetleri Te'lif ve Meal Yöntemi -Âhiretle İlgili Âyetler Özelinde-

11: 15- 11:30

Mustafa Acar:

İbn Kuteybe'nin Te'vilü Müşkili'l Kur'an Adlı Eserinin Yaygın Türkçe Meallere Etkisi

11: 30- 11:45

Ünal Kılıçarslan:

Çağdaş Meâllerde Apolojik ve Anakronist Yaklaşımların Kur'ân Yorumunda Meydana Getirdiği Problemler Üzerine İnceleme: Nisâ Sûresi Örneği

11:45- 11:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/82327349331?pwd=bUqW95syCmhqL8OQfKJRXi5FYin04.1>

Toplantı Kimliği: 823 2734 9331

Parola: 953750



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

14.10.2023
CUMARTESİ
10. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Şaban ARGUN

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Burhan BALTACI



**Muş Alparslan
Üniversitesi**

YARATILIŞ VE MEALLER

12:00- 12:15

Prof. Dr. Veysel Güllüce:

Kur'ân Meâllerinde Evrimci Görüşün İzleri

12:15- 12:30

Doç. Dr. Mehmet Bağış:

Hz. Âdem'in Yaratıldığı Maddenin Cinsiyle İlgili Müşkil Ayetlerin Çeviri Sorunu

12:30- 12:45

Dr. Öğr. Üyesi Mukadder Arif Yüksel:

Kur'an Meallerinde Kaynak Metin İle Amaç Metin Arasında Görülen Uyum Sorunu

12:45- 12:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/86943304717?pwd=q8K6pjMQw8zmA6adNkablmbiQMTzr.1>

Toplantı Kimliği: 869 4330 4717

Parola: 475975



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

14.10.2023
CUMARTESİ
11. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Ridvan SAİTOĞLU

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Zülfikar DURMUŞ



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

ARAP DİLİ VE MEALLER

13:00- 13:15

Doç. Dr. Avnullah Enes Ateş, Ahmet Ceylan:

Fiil Baplarının Anlam Farklılığının Kur'an Yorumuna Etkisi

13:15- 13:30

Doç. Dr. Mustafa Kayhan:

Kezâlike Morfeminin Anlamlandırılması ve Türkçeye Çeviri

13:30- 13:45

Dr. Öğr. Üyesi Abdullah Bilin:

Bâ Harfi Cerrinin Zaid Olarak Kullanımı ve Bazı Meallere Yansıması

13: 45- 13:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/88958040860?pwd=el4EOybgk0fpBRwCrCajZC9aGZwWG6.1>

Toplantı Kimliği: 889 5804 0860

Parola: 473489



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

14.10.2023
CUMARTESİ
12. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Arda DİNÇER

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Veysel GÜLLÜCE



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

ZAMİRLERİN MERCİİ VE MEALLER

14:00- 14:15

Prof. Dr. Halil İbrahim Kaçar:

Arap Dilinde Devrik Kullanımlar (Takdim Te'hir) ve Kur'an Mealleri

14:15- 14:30

Dr. Öğr. Üyesi Aykut Kaya:

Zamirlerin Mercii Konusundaki İhtilafın Meallere Yansıması
(Bakara 2/146 ve Vâkı'a 56/96 Sûreleri Örneğinde)

14:30- 14:45

Dr. Öğr. Üyesi Cengiz Güneş:

Meallerdeki Zamirlerin Mercii Probleminin Analitik İncelenmesi

14:45- 14:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/89785463383?pwd=NBVQ4u8W72feHslpAW8JtVmbCYQb6d.1>

Toplantı Kimliği: 897 8546 3383

Parola: 647573



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

14.10.2023
CUMARTESİ
13. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Furkan ASYA

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Harun ÖĞMÜŞ



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

FURUKU'L-LUĞA İLMİ VE MEALLER

15:00- 15:15

Prof. Dr. Ali Karataş, İsa Nas:

el-Furûku'l- Lugaviyyeden Yararlanarak Meal Yazmanın İmkânı

15:15- 15:30

Dr. Öğr. Üyesi Faima İsrailova:

Kur'an'ın Doğru Anlaşılması Bakımından Furûku'l Lügaviyye

15:30- 15:45

Dr. Öğr. Üyesi Yakup Eroğlu:

Ebû Hilâl el-Askerî'nin el-Furûku'l-Luğaviyye İsimli Eserinde Yer Alan Kur'ân Kelimelerin Türkçe Meallere Yansımaları

15:45- 15:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/89473334676?pwd=p0dB4mpxIQjV3z9J5YemNjbDRf9Lx8.1>

Toplantı Kimliği: 894 7333 4676

Parola: 211266



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

14.10.2023
CUMARTESİ
14. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Furkan ÇELEBİ

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Mehmet Sait ŞİMŞEK



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

HADİS İLMİ VE MEALLER

16:00- 16:15

Prof. Dr. İbrahim Kutluay:

Yusuf Ali, Muhammed Esed ve A. J. Arberry ve Muhammed Muhsin Han'ın Kur'an Çevirilerinde Hadis Kullanımları ve Bunların Tercümelerine Etkisi

16:15- 16:30

Dr. Öğr. Üyesi Abdulalim Demir:

Hadislerin Anlamlarına Yön Verdiği Âyet Mealleri

16:30- 16:45

Dr. Öğr. Üyesi Hasan Eryılmaz:

“E Lestü Birabbiküm, Kâlû Belâ”, Nerede, Ne Zaman ve Nasıl?

16:45- 16:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/82518067821?pwd=rdFFzK88f6w8HmC9ATmjYIYazQqZVk.1>

Toplantı Kimliği: 825 1806 7821

Parola: 295772



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

14.10.2023
CUMARTESİ
15. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Abdullah DOĞAN

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Celal KIRCA



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

FIKİH İLMİ VE MEALLER

17:00- 17:15

Doç. Dr. Mehmet Nuri Güler:

Meallerde Usûlu'l-Fıkh'ın Dil Kurallarını Dikkate Almama Sorunu

17:15- 17:30

Dr. Öğr. Üyesi Taha Yılmaz:

İslam Hukuku Açısından Nisâ Suresi 34. Ayetin Çağdaş ve Klasik Mealler Çerçevesinde Yeniden Değerlendirilmesi

17:30- 17:45

Dr. Öğr. Üyesi Muhammet Abdülmecit Karaaslan:

Üçlü Düşünce Açısından Fıkıh Öğretimi Örneğinde İHL Liseleri ve Yüksek Din Öğretimi Temel ve Yardımcı İslâm Bilimlerinde Meâl Öğretimi

17:45- 17:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/81917497689?pwd=gcfMi645kHbOKoewLmkuXU07P5WXar.1>

Toplantı Kimliği: 819 1749 7689

Parola: 988167



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

14.10.2023
CUMARTESİ
16. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Muhammet BAĞÇIVAN

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Ali AKPINAR



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



**İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI**

BELAĞAT İLMİ VE MEALLER

18:00- 18:15

Prof. Dr. Burhan Baltacı:

Besmelenin Türkçeye Çeviri Sorunu ve Alternatif Meal Teklifi Üzerine

18:15- 18:30

Dr. Mehmet Tahir Pekim:

Kürtçe Meallerde İltifât Sanatının Çeviri Sorunu
(Siwana Qur'an ile Qur'ana Piroz Örneği)

18:30- 18:45

Hatice Ece Erçin:

Meal-Tefsirlerde Deyimsel İfadeler İçeren Ayetlerin Tercümesi Meselesi

18:45- 18:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/83291793840?pwd=WLHiToTpFsvZJ3JdKrGx5ahJB7Z7JV.1>

Toplantı Kimliği: 832 9179 3840

Parola: 049729



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

14.10.2023
CUMARTESİ
17. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Emrah BAŞ

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Mehmet ÜNAL



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

KIRAAT İLMİ VE MEALLER

19:00- 19:15

Doç. Dr. Recep Koyuncu:

Meallere Yansıtılması Bağlamında Kiraat Farklılıkları ve Vakıf İşaretleri

19:15- 19:30

Dr. Öğr. Üyesi Mustafa Sağlam:

Yüce Kur'an ve Açıklamalı-Yorumlu Meâli'nde Kiraatlerin Ele Alınışı ve Kiraatlerden Yararlanma Biçimi

19:30- 19:45

Dr. Öğr. Üyesi Yunus İşeri:

Kiraat Farklılıklarının Meallere Yansıtılması:
(Bakara, 222. ayeti ve R'ad, 33. ayeti Örneği)

19:45- 19:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/87487679591?pwd=vZ83oY5ogz2D5v4t9KqktQL5Xw6LZl.1>

Toplantı Kimliği: 874 8767 9591

Parola: 321178



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

15.10.2023
PAZAR
18. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Şeyma YEŞİLYAYLA

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Mesut KAYA



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

ÇAĞDAŞ MEALLER

09:00- 09:15

Prof. Dr. Zülfikar Durmuş, Dr. Öğretim Üyesi Havva Özata:

“Sonsuz Rahmet” Mealinin Tahlil ve Tenkidi

09:15- 09:30

Doç. Dr. Yılmaz Öksüz:

Mahmut Kaya'nın Kuran'dan Esintiler Adlı Eserinde Üslûp

09:30- 09:45

Ruveyda Tezel:

Özgün Bir Türkçe Meal Örneği Olarak “Meânî-i Kur'ân” ve Bazı Hususiyetleri

09:45- 09:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/86048256324?pwd=1yDsx5fXPBVogTVfw7U6umMJaf3Y30.1>

Toplantı Kimliği: 860 4825 6324

Parola: 307386



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

15.10.2023
PAZAR
19. OTURUM

Koordinatör:

Öğr. Gör. Mahfus İLGE

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Nurettin TURGAY



**Muş Alparslan
Üniversitesi**

KÜRTÇE MEALLER

10:00- 10:15

Doç. Dr. Haşim Özdaş:

“Sîwana Qur'anê” Adlı Mealde “Summe” Bağlacının Tercüme Sorunu

10:15- 10:30

Doç. Dr. Mehmet Salmazem:

Kur'ân'daki Te'kid Unsurlarının Kürtçe Meâllerdeki Karşılıkları Hakkında Bir İnceleme

10:30- 10:45

Dr. Öğr. Gör. Nevzat Eminoğlu:

Kur'an'ın Kürtçe Meallerinde Çeviri Sorunları: Diyanet Baskılı 'Qur'ana Pîroz û Meala Wê Ya Kurdî' Örneği

10:45- 10:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/84442109169?pwd=J6wcBodPhZlgAEeAtdvXX7ccZ5AkvY.1>

Toplantı Kimliği: 844 4210 9169

Parola: 140662



**İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI**



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

15.10.2023
PAZAR
20. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Ayhan BİLMEZ

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Abdülcelil BİLGİN



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



**İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI**

İSLAM COĞRAFYASI VE MEALLER

11:00- 11:15

Dr. Öğr. Üyesi Eyyüp Tuncer:

Skopos Kuramına Göre Endonezce Meal Çalışmalarının Modellerini ve Çeviri Stratejilerini Belirleyen Hedefler: Tafsir Inspirasi Örneği

11:15- 11:30

Dr. Öğr. Üyesi Ahmet İğdi:

Kuzey Afrika Tarihinde Kur'an'ın Berberi (Amaziğ) Dillerine Çevirisi

11:30- 11:40

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/83566886422?pwd=eAzOOIY4fdNI1JVIXUsbaXXPSGVKQw.1>

Toplantı Kimliği: 835 6688 6422

Parola: 771851



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

15.10.2023
PAZAR
21. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Şaban ARGUN

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Halil İbrahim KAÇAR



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

KADIN MEAL YAZARLARI

12:00- 12:15

Arş. Gör. Feyza Çelik:

Kur'an'ın Bir Kadın Mühtedi Tarafından İlk Fransızca Tercümesi:
Fatma Zaide ve l'alkoran: Le Livre Par Excellence Adlı Eseri

12:15- 12:30

Elif Erdoğan:

Türkçe Kur'ân'ı Kerim Meali Yazan Kadınlar -Serpil Yıldırım-

12:30- 12:45

Hatice Bektaş:

İlk Kadın Meal Yazarı Medine Balcı ve Kur'an-ı Kerim ve Kelime
Meali Adlı Eserinin İncelenmesi

12:45- 12:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/82024822823?pwd=xUrZSjcluCOaPe8hnlCP985i2wBWzV.1>

Toplantı Kimliği: 820 2482 2823

Parola: 402994



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

15.10.2023
PAZAR
22. OTURUM

Koordinatör:

Öğr. Gör. Fatih SARI

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Yunus Emre GÖRDÜK



**Muş Alparslan
Üniversitesi**

TEFSİRİ MEALLER

13:00- 13:15

Prof. Dr. Nurettin Turgay:

Fatiha Suresi Meallerinin Bir Değerlendirmesi

13: 15- 13:30

Doç. Dr. Yakup Bıyıkoğlu:

Birtakım Meâllerin Meâl-Tefsirler Formuna Dönüşmesindeki Muhtemel Etkenler
(Feyzül-Furkân Tefsirli Meâl Örneği)

13: 30- 13:45

Dr. Öğr. Üyesi Soner Aksoy

İmkân ve Sınırlılıkları Açısından “Tefsîrî Meal”

13:45- 13:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/88903793077?pwd=BaO5i7TMjX7i9fFFLkxoBvpN5Ec0nc.1>

Toplantı Kimliği: 889 0379 3077

Parola: 390488



**İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI**



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

15.10.2023
PAZAR
23. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Hasan KAYA

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Recep DEMİR



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

CUMHURİYET DÖNEMİ İLK MEALLER

14:00- 14: 15

Doç. Dr. Mustafa Cora:

Hasan Basri Çantay'ın Meâli ve Meâl Anlayışı

14:15- 14:30

Dr. Öğr. Üyesi Zeki Keskin:

Hasan Basri Çantay'ın Mealinde Rivayet Olgusu

14:30- 14:45

Dr. Necmi Atik:

Elmalılı Muhammed Hamdi Yazır'ın Yazdığı İkinci Meâl

14:45- 14:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/87824105991?pwd=0PDNmvejD81vOVgaMrfBWu50A7m6vb.1>

Toplantı Kimliği: 878 2410 5991

Parola: 380660



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

15.10.2023
PAZAR
24. OTURUM

Koordinatör:

Öğr. Gör. Osman MATPAN

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. İsmail AYDIN



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

KAVRAMLAR VE MEALLER

15:00- 15:15

Doç. Dr. Abdulkadir Karakuş:

Kur'an'daki "Mülkü'l-Yemîn" Kavramının Mealine Yönelik Bazı Mülâhazalar

15:15- 15:30

Doç. Dr. Hakan Uğur:

Türkçedeki Arapça Kökenli Kelimelerin Meallere Yansıması -Anlam Daralması,
Anlam Genişlemesi ve Anlam Değişmesi-

15:30- 15:45

Dr. Öğr. Üyesi Eşref İnan:

Kur'an Meallerinde Allah'ın Kullandığı Nakil İfadelerine Yaklaşım

15:45- 15:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/83063241592?pwd=iBqc4ujlnWR6v9a9hSPadWnb7zvbsP.1>

Toplantı Kimliği: 830 6324 1592

Parola: 844705



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

15.10.2023
PAZAR
25. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Mustafa DÖNMEZ

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. İsmail ÇALIŞKAN



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



**İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI**

İNGİLİZCE MEALLER

16:00- 16:15

Prof. Dr. Murat Kayacan:

Kur'an Meallerinde Kıraat Olgusu: "The Message Of The Qur'an" Örneği

16:15- 16:30

Dr. Öğr. Üyesi Ersin Kabakçı:

İngilizce Kur'an Tercümelelerinde Kur'an'ın Ana Kavramlarının
Çevirileri Üzerine Bir İnceleme

16:30- 16:45

Dr. Öğr. Üyesi Zakir Demir:

Muhammad Taqî al-Din al-Hilâlî İle Muhammad Muhsin Khân'ın The Noble Qur'ân
English Translation Of The Meanings And Commentary İsimli İngilizce Meâli ve
Bakara Sûresi Örneğinde Kur'ân Terimlerini Çevirme Yöntemi

16:45- 16:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/84096412134?pwd=4mDbEydyKhadVgMMVgeb5lIT01KwYT.1>

Toplantı Kimliği: 840 9641 2134

Parola: 327751



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

15.10.2023
PAZAR
26. OTURUM

Koordinatör:

Öğr. Gör. Rabia Sümeyye AYKAN

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Mesut OKUMUŞ



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

İSRAİLİYYAT VE MEALLER

17:00- 17:15

Doç. Dr. Cahit Karaalp:

İsrâiliyyâtın Mealler Üzerindeki Etkisi

-“Kur'ân-ı Mecîd ve Tefsirli Meâl-i Âlîsi” Özelinde-

17:15- 17:30

Doç. Dr. Ercan Şen:

Kur'ân Meallerinde Kitab-ı Mukaddesten Atıf Yapma Problemi:

“Aziz Kur'ân” Meali Özelinde Bir Değerlendirme

17:30- 17:45

Dr. Öğr. Üyesi Mustafa Yıldız:

İsrâilî Rivayetlerin Meâllere Etkisi: Tâhâ Sûresi 96. Ayet Örneği

17:45- 17:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/81843860967?pwd=pWsmrLA7V9KNMRuuly7yhtIKjlnMXX.1>

Toplantı Kimliği: 818 4386 0967

Parola: 384128



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

15.10.2023
PAZAR
27. OTURUM

Koordinatör:

Arş. Gör. Rıdvan SAİTOĞLU

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Mustafa ŞENTÜRK



**Muş Alparslan
Üniversitesi**



İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI

KELAM İLMİ VE MEALLER

18:00- 18:15

Doç. Dr. Mustafa Aykaç:

Hidâyet-Dalâlet Meselesi Bağlamında Türkçe Meallerdeki İtikâdî Yanlışlıklar ve Çözüm Önerisi

18:15- 18:30

Dr. Yusuf Kenan Atılğan:

Kelamî Kavramlarla İlgili Çeviri Sorunları

18:30- 18:45

Arş. Gör. Muhammet Lütfü Tatlısu, Arş. Gör. Eren Pilgir:

Kur'ân'ın Korunmuşluğuna Delil Getirilen Ayetlerin Kırâatlerin Korunmuşluğuyla İlişkilendirilmesi: Hicr 9- Kiyâme 16-19 Ayetlerinin Kırâat Çalışmalarında Meallendirilmesi Problemi

18:45- 18:55

SORU-CEVAP

<https://us06web.zoom.us/j/86297255822?pwd=bsjNQfpYLP7h7DBdU7aVojliPOa9Mb.1>

Toplantı Kimliği: 862 9725 5822

Parola: 838459



ULUSLARARASI SEMPOZYUM

KUR'ÂN MEÂLLERİ

SORUNLAR, ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

15.10.2023
PAZAR

Koordinatör:

Arş. Gör. Mustafa DÖNMEZ

Oturuş Başkanı:

Prof. Dr. Fethi Ahmet POLAT



**Muş Alparslan
Üniversitesi**

KAPANIŞ OTURUMU

19:00- 19-15 Prof. Dr. Celal Kırca

19:15- 20:00 Prof. Dr. İsmail Çalışkan

20:00- 20:15 Prof. Dr. Murat Sülün

20:15- 20:30 Prof. Dr. Zülfikar Durmuş

<https://us06web.zoom.us/j/82178734565?pwd=wbbIUOHuXakbgvuDEofeFB3bZ2Qf91.1>

Toplantı Kimliği: 821 7873 4565

Parola: 030873



İSAM
İSLÂMÎ İLİMLER
ARAŞTIRMA VAKFI